

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF, EURATOM) Nr. 64/2004**af 9. januar 2004****om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse fra den 1. juli 2003 på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, som fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 1, i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør tages hensyn til udviklingen i leveomkostningerne i lande uden for Fællesskabet, og der bør derfor fastsættes nye justeringskoefficienter med virkning fra den 1. juli 2003 for vederlag, som udbetales i tjenestestedets valuta til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande.
- (2) Justeringskoefficienterne for betalinger på basis af forordning (EF, Euratom) nr. 1338/2003 ⁽²⁾ kan medføre tilpasninger i opadgående eller nedadgående retning af vederlag med tilbagevirkende kraft.
- (3) Der bør foretages efterbetaling i tilfælde af en forhøjelse af vederlagene som følge af de nye justeringskoefficienter.
- (4) Der bør foretages tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb i tilfælde af en nedsættelse af vederlagene som følge af de nye justeringskoefficienter for perioden mellem den 1. juli 2003 og datoen for denne forordnings ikrafttræden.
- (5) En eventuel tilbagesøgning bør dog højst kunne omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for afgørelsen om fastsættelse af koefficienterne, og virkningerne af tilbagesøgningen bør kunne fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra datoen for nævnte afgørelse i lighed med, hvad der gælder for justeringskoeffi-

cienterne inden for Fællesskabet på vederlag og pensioner til De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De justeringskoefficienter, der gælder med virkning fra den 1. juli 2003 for vederlag til De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd, som gør tjeneste i tredjelande, og som udbetales i tjenestelandets valuta, er fastsat i bilaget.

Til beregning af disse vederlag anvendes de vekselkurser, der blev brugt ved gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for den måned, der gik forud for den i stk. 1 omhandlede dato.

Artikel 2

1. Såfremt de justeringskoefficienter, der er fastsat i bilaget, medfører en forhøjelse af vederlagene, foretager institutionerne de nødvendige efterbetalinger.

2. Såfremt de justeringskoefficienter, der er fastsat i bilaget, medfører en nedsættelse af vederlagene, foretager institutionerne med tilbagevirkende kraft en tilpasning i nedadgående retning for perioden mellem den 1. juli 2003 og datoen for denne forordnings ikrafttræden.

En tilpasning med tilbagevirkende kraft, som indebærer tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, omfatter dog højst de seneste seks måneder forud for datoen for denne forordnings ikrafttræden. Tilbagesøgningen fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra samme dato.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 2182/2003 (EFT L 327 af 16.12.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 189 af 29.7.2003, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. januar 2004.

På Rådets vegne

B. COWEN

Formand

BILAG

Tjenestested	Justeringskoefficienter juli 2003
Afghanistan (*)	0,0
Albanien	79,5
Algeriet	77,1
Angola	109,6
Argentina	61,1
Australien	89,7
Bangladesh	56,7
Barbados	105,8
Belize	78,9
Benin	87,7
Bolivia	51,2
Bosnien-Hercegovina	74,5
Botswana	68,7
Brasilien	58,0
Bulgarien	71,4
Burkina Faso	82,4
Burundi (*)	0,0
Cambodja	65,2
Cameroun	99,0
Canada	75,8
Chile	65,2
Colombia	53,7
Comorerne	109,9
Congo	130,2
Congo (ex Zaire)	138,7
Costa Rica	75,2
Côte d'Ivoire	106,3
Cuba (*)	0,0
Cypern	100,1
Den Centralafrikanske Republik	111,4
Den Dominikanske Republik	51,7
De Nederlandske Antiller	89,2
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	75,7
Djibouti	97,6
Ecuador (*)	0,0

Tjenestested	Justeringskoefficienter juli 2003
Egypten	45,7
Eritrea	38,8
Estland	75,5
Etiopien	70,0
Fiji	70,5
Filippinerne	51,5
Gabon	113,3
Gambia	38,0
Georgien	82,0
Ghana	70,0
Guatemala	73,3
Guinea	71,3
Guinea-Bissau	136,6
Guyana	59,5
Haiti	82,7
Hongkong	87,5
Indien	48,2
Indonesien	86,6
Israel	93,8
Jamaica	77,4
Japan (Naka)	121,3
Japan (Tokyo)	129,2
Jordan	75,5
Kap Verde	75,9
Kasakhstan	90,8
Kenya	83,0
Kina	76,8
Kroatien	95,5
Laos	70,1
Lesotho	55,0
Letland	69,9
Libanon	92,6

Tjenestested	Justeringskoefficienter juli 2003
Liberia (*)	0,0
Litauen	75,5
Madagaskar	78,6
Malawi	78,7
Malaysia	74,8
Mali	90,4
Malta	94,9
Marokko	84,0
Mauretanien	65,4
Mauritius	76,4
Mexico	80,4
Mozambique	69,6
Namibia	64,2
Nepal	63,5
Nicaragua	69,1
Niger	87,5
Nigeria	75,3
Norge	134,5
Ny Kaledonien	119,9
Pakistan	52,6
Papua Ny Guinea	68,4
Paraguay	60,8
Peru	80,8
Polen	70,8
Rumænien	49,5
Rusland	104,0
Rwanda	80,8
Salomonøerne	81,0
São Tomé og Príncipe	55,2
Saudi-Arabien (*)	0,0
Schweiz	119,2
Senegal	79,3
Serbien og Montenegro	60,7
Sierra Leone	72,9

(*) Foreligger ikke.

Tjenestested	Justeringskoefficienter juli 2003
Singapore (*)	0,0
Slovakiet	79,0
Slovenien	85,3
Somalia (*)	0,0
Sri Lanka	57,2
Sudan	36,7
Surinam	50,2
Swaziland	55,0
Sydafrika	54,3
Sydkorea	88,9
Syrien	56,6
Taiwan (*)	0,0
Tanzania	58,6
Tchad	114,5
Thailand	58,7
Tjekkiet	82,7
Togo	97,2
Trinidad og Tobago	69,5
Tunesien	74,8
Tyrkiet	79,7
Uganda	66,2
Ukraine	92,1
Ungarn	73,3
Uruguay	57,1
USA (New York)	104,7
USA (Washington)	101,3
Vanuatu	115,2
Venezuela	67,5
Vestbredden — Gazastriben	87,7
Vietnam	52,9
Zambia	45,5
Zimbabwe (*)	0,0
Ækvatorialguinea	108,7